

MA MERE

ME TOI

*Aussi longtemps que je peux me souvenir
Tu étais toujours à mon côté
Pour me supporter
Pour me donner de la confiance
Pour m' aider .
Aussi longtemps que je peux me souvenir
Tu étais toujours la personne que j' admire
Si énergique
Si sensible
Si aimable
Aussi longtemps que je peux me souvenir
Tu étais toujours la stabilité dans notre
famille
Pleine de rires
Pleine de larmes
Pleine d' amour
Ainsi je deviens tel que je suis
Grâce à toi
Et je veux te faire savoir
Que je t' apprécie
Te remercie
et t' aime
Plus que les mots exprimés .*

(Poème de Susan Polis Schutz - MC sưu
tầm)

*Đã lâu lắm mà trong con còn mãi
Dáng mẹ hiền luôn canh cánh bên con
Vẫn văng vẳng bao khuôn vàng thước
ngọc
Luôn vỗ về... quên cả cuộc đời son .
Đã lâu lắm mà nay con còn nhớ
Mẹ thiên thần ôm trọn cuộc đời con
Từ nói năng, cho đến lòng quả cảm
Nên bao nhiêu, đều cũng được vương
tròn .
Đã lâu rồi mà con không hề xao lãng
Người mẹ hiền cao cả trong gia đình
Đem sức sống bao trùm không gian nhỏ
Để giờ đây con được đẹp thân hình
Nhờ có Mẹ ngày nay con khôn lớn
Có nhiều điều con muốn nói Mẹ hay
Trong tim con, một tình yêu vô tận
Xa lâu rồi mà Mẹ vẫn quanh đây !*

Cao Yên Tuấn (dịch)
Houston, 20/1/2006